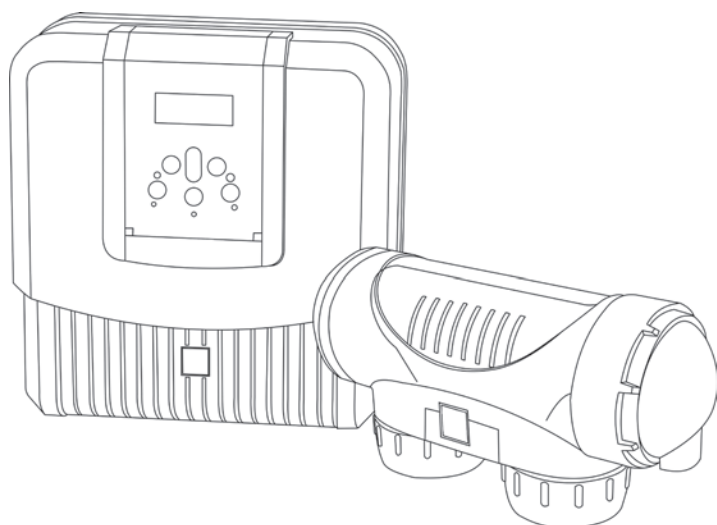


**TRiexpert**

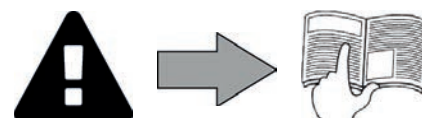
**TRi**



Manual de instalação e utilização  
Português

**PT**

More documents on:  
[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)



# AVISOS

## AVISOS GERAIS

- O não respeito dos avisos poderia causar prejuízos ao equipamento da piscina ou provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte.
- O aparelho é destinado a um uso específico para a piscina, não deve ser utilizado para nenhum outro uso exceto aquele para o qual foi concebido.
- É importante que o aparelho seja manuseado por pessoas competentes e aptas (física e mentalmente), que tenham recebido previamente instruções de utilização. Nenhuma pessoa que não corresponda a estes critérios deverá aproximar-se do aparelho, sob pena de se expor a elementos perigosos.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- A instalação do aparelho deve ser realizada em conformidade com as instruções do fabricante e no respeito das normas locais em vigor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo respeito das regulamentações nacionais em matéria de instalação. Em caso algum o fabricante poderá ser considerado responsável no caso de não respeito das normas de instalação locais em vigor.
- Toda instalação e/ou utilização incorreta pode provocar prejuízos materiais ou corporais graves (podendo causar a morte),
- Todo material, mesmo com porte e embalagem pagos, é transportado por conta e risco do destinatário. Este deve mencionar as suas reservas na guia de entrega do transportador se constatar danos provocados durante o transporte (confirmação dentro de 48 horas por carta registada ao transportador). No caso de um aparelho contendo fluido frigorígeno, se tiver sido invertido, emitir reservas por escrito junto do transportador.
- No caso de um mau funcionamento do aparelho: não tentar reparar por si mesmo o aparelho, e contactar um técnico qualificado.
- Referir-se às condições de garantia para o detalhe dos valores de equilíbrio da água admitidos para o funcionamento do aparelho.
- A eliminação ou o shunt de um dos órgãos de segurança provocará automaticamente a supressão da garantia, ao mesmo título que a substituição de peças por peças não procedentes das nossas fábricas.
- Não vaporizar inseticida ou outro produto químico (inflamável ou não inflamável) em direção do aparelho, poderia deteriorar a carroçaria e provocar um incêndio.
- Os aparelhos do tipo bombas de calor, bombas de filtração, filtros são compatíveis com qualquer tipo de tratamento da água.
- Para os aparelhos do tipo bomba de calor ou desumidificadores, não tocar no ventilador ou introduzir hastes ou dedos através da grelha durante o seu funcionamento. Ele funciona a grande velocidade e pode provocar lesões graves, ou mesmo a morte.



## AVISOS LIGADOS A APARELHOS ELÉTRICOS

- A alimentação elétrica do aparelho deve ser protegida por um dispositivo de proteção de corrente diferencial residual de 30 mA dedicado, em conformidade com as normas em vigor do país de instalação.
- Antes de qualquer operação, verificar que:
  - a tensão indicada na placa sinalética do aparelho corresponde efetivamente à da rede,
  - a rede de alimentação é adequada à utilização do aparelho e dispõe de uma ligação à terra,
  - a ficha de alimentação (se aplicável) adapta-se à tomada de corrente.
- Em caso de funcionamento anormal, ou de emissão de odores do aparelho, pará-lo imediatamente, desligar a sua alimentação e contactar um profissional.
- Antes de qualquer intervenção no aparelho, assegurar-se de que este está fora de tensão e isolado, assim como qualquer outro equipamento ligado ao aparelho, e a prioridade do aquecimento (se aplicável) está desativada.
- Não desligar e ligar o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não puxar o cabo de alimentação para o desligar.
- Não manipular elementos elétricos com as mãos húmidas.
- Limpar a barra de terminais ou a tomada de alimentação antes de qualquer ligação.
- Para todo elemento ou subconjunto contendo uma pilha: não recarregar a pilha, não a desmontar, não a jogar num fogo. Não o expor a temperaturas elevadas ou à luz direta do sol.
- Em caso de tempestade, desligar o aparelho para evitar que seja deteriorado pelos raios.
- Não mergulhar o aparelho na água (exceto os robots de limpeza) ou na lama.

PT

## Reciclagem



Este símbolo significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas.

Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.

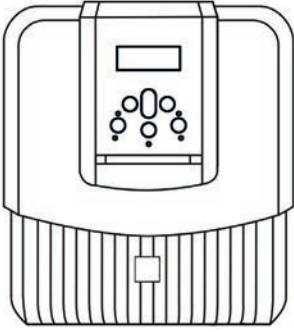
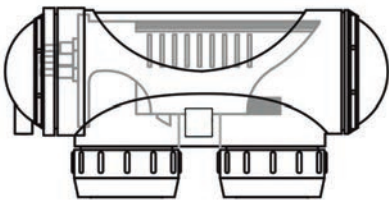




# Sumário

<b><u>1. Informação antes da instalação</u></b> .....	3
1.1 Conteúdo .....	3
1.2 Características técnicas.....	3
<b><u>2. Instalação</u></b> .....	3
2.1 Preparar a piscina: o equilíbrio da água.....	3
2.2 Instalação do quadro eléctrico.....	4
2.3 Instalação da célula .....	4
2.4 Instalação do controlador de débito .....	4
2.5 Ligações eléctricas.....	5
<b><u>3. Utilização</u></b> .....	7
3.1 Apresentação do interface do utilizador.....	7
3.2 Parametragens .....	8
<b><u>4. Manutenção</u></b> .....	10
4.1 Limpeza do eléctrodo.....	10
4.2 Estação das chuvas.....	10
<b><u>5. Resolução de problemas</u></b> .....	11

# 1. Informação antes da instalação

## 1.1 Conteúdo

			
Quadro eléctrico	Célula	Kit de controlo de débito	Saco de acessórios

## 1.2 Características técnicas

Tensão de alimentação	230Vac-50Hz	
Potência eléctrica	195W	
Índice de protecção	IP23	
Dimensões do quadro (l x a x p)	31 x 33 x 11 cm	
Dimensões da célula (l x p)	30 x 10 cm	
Peso (quadro + célula)	7 Kg	
	<b>Mínimo</b>	<b>Máximo</b>
Débito dentro da célula	5m <sup>3</sup> /h	18m <sup>3</sup> /h
Pressão dentro da célula	/	2,75 bars
Temperatura da água para o funcionamento	5 °C	40 °C

## 2. Instalação

### 2.1 Preparar a piscina: o equilíbrio da água

O aparelho foi concebido para desinfectar a água da piscina ajudando a sua função de electrólise com sal. É indispensável que o equilíbrio da água da piscina seja controlado e ajustado antes de instalar este aparelho. Deve assegurar que o equilíbrio da água da piscina está correcto desde o início, pois isso irá reduzir a probabilidade de encontrar problemas de funcionamento nas primeiras utilizações ou na temporada de utilização da piscina.

PT

**i** Mesmo que se trate de um sistema autónomo, é indispensável efectuar as análises de água regulares para controlar os parâmetros de equilíbrio da água.

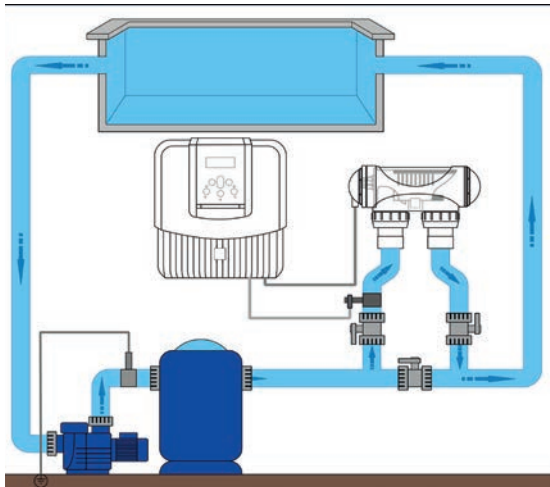
	Unidade	Valores recomendados	para aumentar	para diminuir	Frequência de testes (sazonais)
pH	/	7,2 – 7,4	Adicionar pH+ ou utilizar uma regulação automática	Adicionar pH- ou utilizar uma regulação automática	Semanal
Cloro livre	mg/L ou ppm	0,5 – 2	Aumentar a produção de cloro do aparelho ou utilizar o modo “Boost”	Diminuir a produção de cloro	Semanal
TAC (alcalinidade ou efeito de tampão)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Adicionar um corrector de alcalinidade (Alca+ ou TAC+)	Adicionar ácido clorídrico	Mensal

	Unidade	Valores recomendados	para aumentar	para diminuir	Frequência de testes (sazonais)
<b>TH (taxa de cálcio)</b>	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Adicionar cloreto de cálcio	Adicionar sequestrante de cálcio (Calci-) ou fazer uma descarbonatação	Mensal
<b>Ácido cianúrico (estabilizante)</b>	mg/L ou ppm	< 30	Adicionar ácido cianúrico unicamente se necessário (Chlor Stab)	Esvaziar a piscina parcialmente e voltar a enchê-la	Trimestral
<b>Salinidade</b>	g/L ou kg/m <sup>3</sup>	4	Adicionar sal	Deixar a piscina como está ou esvaziá-la parcialmente e voltar a enchê-la	Trimestral
<b>Metais (Cu, Fe, Mn...)</b>	mg/L ou ppm	± 0	/	Adicionar sequestrante de metais (metal livre)	Trimestral

## 2.2 Instalação do quadro eléctrico

- O quadro de comando deve ser instalado num local técnico ventilado, sem humidade, sem produtos de manutenção da piscina armazenados e sem gelo.
- A caixa de comando deve ser instalada a pelo menos 3,5 metros da piscina.
- Não deve ser instalado a mais de 1,8 metros da célula (comprimento máximo do cabo).
- Se a caixa estiver fixa num poste, deve fixar um painel impermeável atrás da caixa de comando (350x400 mm no mínimo).
- Fixe o suporte solidamente à parede, ou ao painel impermeável, e fixe a caixa de comando por cima com os parafusos fornecidos.

## 2.3 Instalação da célula



- A célula deve ser instalada na tubagem depois da filtragem, depois de eventuais sondas de medição e depois de um eventual sistema de aquecimento.
- Certifique-se de que a célula é colocada na HORIZONTAL. Idealmente, o sentido de deslocação da água deverá seguir do lado das ligações eléctricas para o lado oposto.
- Utilizar os conectores de parafuso facultados para fixar a célula aos tubos. Para tubos de Ø63 mm, proceder à sua ligação directamente nos conectores de parafuso. Para tubos de Ø50 mm, é necessário utilizar os redutores de PVC com coleira de diâmetro correspondente (modelos cinzentos; sendo os modelos brancos destinados aos tubos de 1 ½" UK). Para tubos de Ø63 mm, proceder à sua ligação directamente nos conectores de parafusos.
- Ligar o cabo de alimentação da célula respeitando os códigos de cores dos fios (conectores vermelho, preto e azul) e aplicar a tampa de protecção.

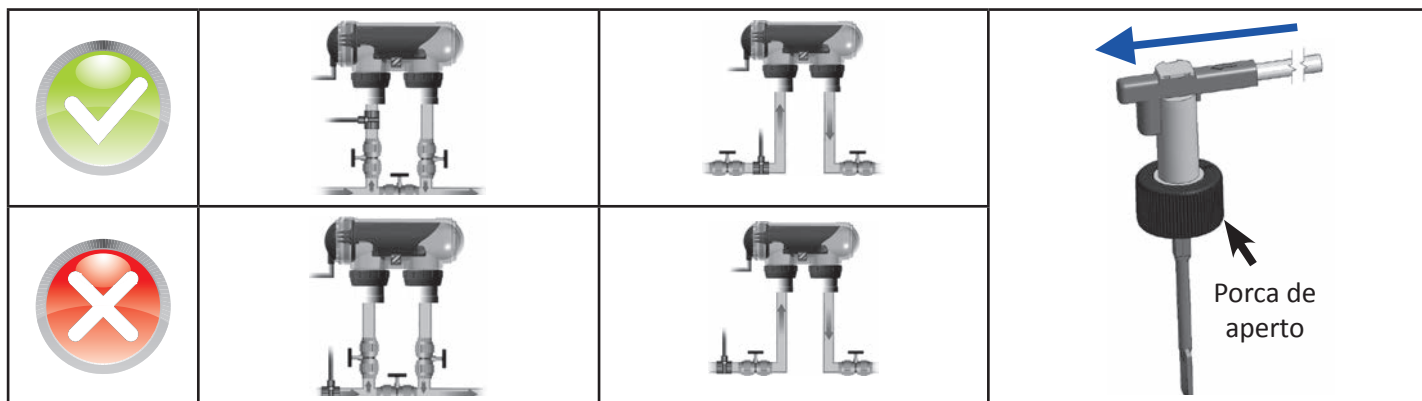


- A célula deve ser sempre o último elemento a ser colocado no tubo de descarga para a piscina (ver esquema).
- É aconselhável instalar sempre a célula em derivação. Esta montagem é OBRIGATÓRIA se o débito for superior a 18 m<sup>3</sup>/h, para evitar perdas de carga.
- Se instalar a célula em derivação, é aconselhável instalar uma válvula anti-retorno a jusante da célula e uma válvula manual para evitar o risco de manipulação indevida.
- Os dois fios vermelhos podem ser ligados a qualquer um dos terminais vermelhos no eléctrodo.

## 2.4 Instalação do controlador de débito

O controlador de débito e o respectivo suporte de tomada em carga (Ø50 mm) devem obrigatoriamente ser instalados na tubagem próximo da célula, a montante da mesma. Utilizar o adaptador roscado e a faixa de teflon fornecidos para instalar o controlador de caudal na tomada de carga

- Célula instalada em bypass: o controlador de débito deve ser instalado no bypass da célula entre a válvula de isolamento e a própria célula.
- Célula instantânea em linha: o controlador de débito deve ser instalado logo antes da célula e após uma válvula eventual.
- Aparafusar o controlador de caudal utilizando unicamente a porca de aperto (aparafusar à mão!).



- O desrespeito destas instruções pode ocasionar a destruição da célula (“2.3 Instalação da célula”)! O fabricante não assume qualquer responsabilidade nestas situações.
- O detector de caudal tem um sentido de instalação (seta para ilustrar o sentido de deslocação da água). Certifique-se de que o mesmo fica devidamente posicionada na tomada em carga de forma a parar a produção do electrolisador se a filtragem for cortada (indicador vermelho “Flow” aceso indicando ausência de caudal, “5. Resolução de problemas”)

## 2.5 Ligações eléctricas

### 2.5.1 Ligação do quadro de comando

O electrolisador pode ser ligado de várias formas (respeitando as normas em vigor do país de instalação).

- **Ligação preferencial:** aparelho conectado a uma alimentação de corrente permanente e separado da filtragem graças à presença do controlador de caudal (alimentação protegida por um disjuntor diferencial de 30 mA dedicado).
- **Ligação possível:** ligado directamente à filtragem da piscina (aparelho alimentado unicamente durante os períodos de filtragem).
- **Ligação opcional:** a tomada fêmea situada abaixo do quadro de comando destina-se à ligação directa de uma bomba de filtragem (230Vca-50 Hz, com um consumo máximo de 9A). Neste caso, utilizar a tomada macho correspondente fornecida (o que permite ao programador do electrolisador controlar o tempo de filtragem e a cloração).
- Uma vez feitas todas as ligações e secas todas as colagens, voltar a ligar a alimentação geral para o aparelho ficar sob tensão.

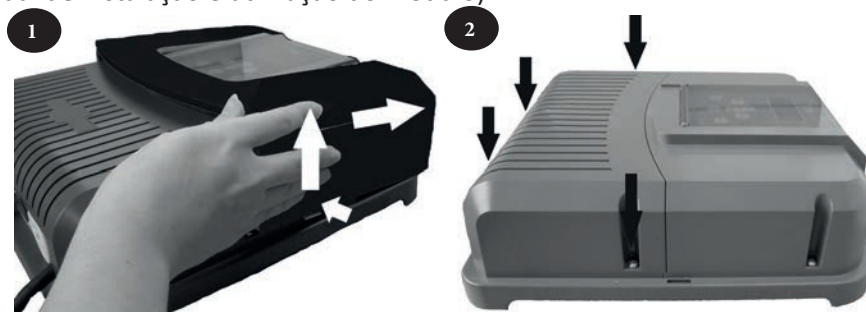


**Independente da opção de ligação efectuada, a programação dos intervalos de funcionamento do electrolisador (os “temporizadores”) é obrigatória (“3.2.2 Menu de programação (temporizador”).**

### 2.5.2 Ligação a uma cobertura eléctrica

Se a piscina estiver equipada com uma cobertura eléctrica, é possível ligar o electrolisador à mesma para que este adapte automaticamente a produção de cloro quando a cobertura estiver fechada (ver “3.1.2 Modo “Low”).

- Certifique-se que o aparelho está fora de tensão.
- Retirar a capota de protecção (1).
- Desaparafusar os 4 parafusos do módulo inferior e retirar o módulo (2). A parte inferior da carta electrónica é agora visível (chamada de “PCB” nos esquemas abaixo).
- Se estiver equipado com um módulo de regulação de pH ou cloro, seguir as etapas de instalação para a nova montagem do módulo (ver o manual de instalação e utilização do módulo).



O electrolisador é compatível com vários tipos de coberturas eléctricas diferentes. No entanto, alguns sistemas podem não ser compatíveis. Neste caso, activar o modo “Low” manualmente com a ajuda do botão dedicado no painel de controlo do electrolisador (ver “3.1.2 Modo “Low”).



- (1) = alimentação da célula
- (2) = controlador de débito
- (3) = ligação da cobertura
- (4) = shunt
- (5) = ventilador
- (6) = Alimentação 230V-50Hz

**Cobertura com contacto seco de fim de curso (1):**

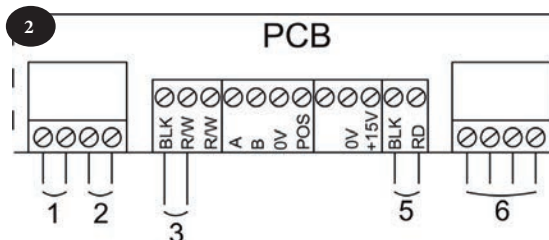
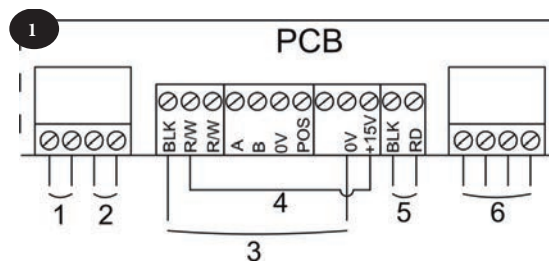
(cobertura fechada = contacto fechado)

Derivar os terminais "R/W" da esquerda e "+15V" (4), depois ligar o contacto seco proveniente da cobertura aos terminais "BLK" e "0V" (3).

**Cobertura com reenvio de sinal de fecho: (2):**

(cobertura fechada = BT 12-24 V dc)

Ligar a massa do terminal "BLK" e o positivo (12-24 Vcc) ao terminal "R/W" à esquerda (3).



**2.5.3 Ligação a um controlador externo (Automação/Domótica)**

O electrolisador é compatível com determinados sistemas de controlo à distância para piscina ("automação"). Está, inclusivamente, especificamente estudado para funcionar com o sistema Zodiac® AquaLink® TRi.



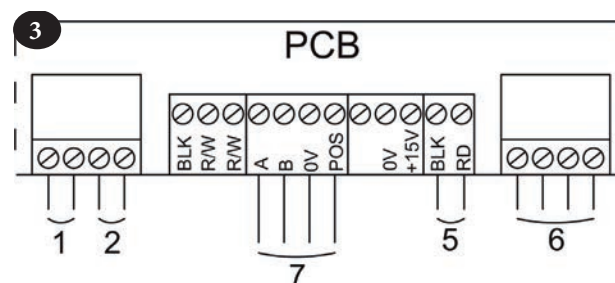
- Certifique-se que o aparelho está fora de tensão.
- Retire a tampa de protecção prateada e o módulo inferior (ver "2.5.2 Ligação a uma cobertura eléctrica"). Se o aparelho já estiver equipado com um módulo pH Link ou Dual Link, desligar cuidadosamente a tela de ligação antes de retirar o módulo.
- Retire a pequena tampa branca que tapa o orifício destinado à passagem do cabo do tipo "RS485" (disponível nos acessórios) de ligação entre o electrolisador e o sistema de filtragem.
- Passar o cabo "RS485" proveniente do sistema de automação do orifício. Colocar uma braçadeira de fixação no cabo do controlador para evitar que seja arrancado.
- Enrolar 3 vezes o cabo "RS485" em torno de uma ferrite (não fornecida).
- Em função da marca e do tipo de sistema de automação externo, proceder às ligações seguintes para o cabo a ligar (7 3):

**Zodiac® AquaLink® TRi, Jandy AquaLink® e Polaris EOS:**

- Terminal A = fio preto
- Terminal B = fio amarelo
- Terminal 0V = fio verde
- Terminal POS = fio vermelho

**Pentair® Intellitouch:**

- Terminal A = fio amarelo
- Terminal B = fio verde
- Terminal 0V = fio preto
- Terminal POS = fio vermelho





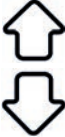




- Voltar a fechar o quadro do electrolisador.
- Certifique-se de que o sistema de automação está desligado, depois ligar o electrolisador.
- Aceder ao menu "CONTROLADOR" no electrolisador e seleccionar o modelo correspondente na lista (ver "3.2.4 Menu do Controlador externo (automatização/domótica)"). A regulação predefinida é "AQUALINK TRI".
- Activar o sistema de automação e aguardar alguns segundos.
- Se a ligação estiver correcta, será apresentado o símbolo 'F' no canto superior direito do ecrã do electrolisador:



- Se a ligação estiver incorrecta, desligue o sistema de automação e o electrolisador, verifique as ligações eléctricas e refaça o teste. Pode ser necessário reiniciar o electrolisador. Para esse efeito, basta premir e : o aparelho arranca e será necessário repor a hora. Consulte o manual do utilizador do sistema de automação se necessário.
- Uma vez ligado o electrolisador a um sistema de automação, só será possível o acesso ao respectivo menu a partir do painel de controlo. A modificação dos parâmetros associados à produção de cloro será doravante gerada a partir das interfaces do utilizador do sistema de automação.

## 3. Utilização

### 3.1 Apresentação do interface do utilizador

		Aceder ao menu do utilizador ou retroceder
		Desde o ecrã principal: aumento ou diminuição da produção de cloro. No menu do utilizador: navegação nas linhas do menu e alteração dos valores quando é proposta uma escolha.
		Validar uma escolha ou entrar num sub-menu
		Iniciar ou parar a produção de cloro
		Activa a super-cloração para uma duração de 24h acumuladas (indicador azul aceso)
		Bloqueia a produção de cloro a 10 % (indicador azul aceso)
	FLOW	Indicador vermelho para ausência de caudal
	POWER	Indicador azul para produção de cloro (intermitente se apresentada mensagem de erro, ver “5. Resolução de problemas”)
	SALTS	Indicador laranja para problema de condutividade da água (falta de sal, demasiado fria, etc...)



Se a língua apresentada na primeira ligação do electrolisador estiver inadaptaada, ver “3.2.5 Menu de línguas”.

#### 3.1.1 Modo “Boost”

Em determinados casos, a sua piscina pode ter necessidade de uma cloração mais elevada do que o normal (tempo de trovoadas, número elevado de banhistas, ...). O modo “Boost” é utilizado para aumentar rapidamente a taxa de cloro.

- Premir o botão : A informação ‘BOOST’ será apresentada no ecrã e a produção de cloro a 100 % iniciará.



Quando o modo “Boost” estiver activado, os parâmetros de produção nominal são temporariamente ignorados e o electrolisador funcionará durante 24 horas acumuladas a um nível de produção de cloro de 100 %. O número de dias dependerá da programação dos intervalos de funcionamento (ver “3.2.2 Menu de programação (temporizador)”).


- O modo “ Boost “ não pode ser iniciado ou parado nas condições seguintes:
  - se o electrolisador estiver parado,
  - se o electrolisador estiver ligado a um sistema de automação (o modo “ Boost “ é controlado a partir da interface do utilizador do sistema de automação).

#### 3.1.2 Modo “Low”

Se a sua piscina dispuser de um sistema de protecção (abrigo, cobertura ou toldo), o modo “Low” destina-se a adaptar a produção de cloro quando a piscina está coberta (procura mais baixa).

Este modo é também chamado de modo “Cobertura” ou modo “Inverno”. Este modo tem como efeito a limitação da produção de cloro a 10%.

Activação manual (abrigo, toldo, utilização no Inverno, etc...):

- Premir o botão : Será apresentada a informação “MODO LOW 10 %” no ecrã e a produção de cloro reduzida a 10 % iniciará.

- Para parar este modo: premir novamente o botão .

Activação automática (cobertura eléctrica compatível):

- Certifique-se de que a cobertura é compatível e está ligada ao electrolisador (ver “2.5.2 Ligação a uma cobertura eléctrica”).
- O modo “Low” activa-se automaticamente quando a cobertura é fechada.
- O modo “Low” pára quando a cobertura está completamente aberta (depois de uma temporização de alguns minutos).





O modo “Low” não pode ser iniciado nem interrompido nas seguintes condições:












- se o electrolisador estiver parado,
- se o electrolisador estiver ligado a um sistema de automação e não estiver conectado a uma cobertura eléctrica (o modo “ Boost “ é controlado a partir da interface do utilizador do sistema de automação).

## 3.2 Parametragens

### 3.2.1 Menu Relógio



O electrolisador vem equipado com uma memória interna. Aquando da primeira utilização do aparelho, é importante deixá-lo sob tensão durante um mínimo de 24 horas consecutivas para um primeiro carregamento da bateria (alimentação separada permanente ou filtragem forçada). Uma vez carregada, a bateria tem autonomia para várias semanas para a eventualidade de corte de energia.

- Colocar o electrolisador sob tensão e aguardar o fim da sequência de inicialização no ecrã.
- Premir o botão  para aceder ao menu principal.
- Utilizar os botões  e  para chegar à linha “RELÓGIO” e, em seguida, premir  para validar.
- Utilizar os botões  e  para regular a hora e, em seguida, premir  para memorizar.
- Utilizar os botões  e  para regular os minutos e, em seguida, premir  para memorizar. O electrolisador irá voltar automaticamente ao menu principal.
- Premir o botão  para voltar ao ecrã principal.



A hora é apresentado no formato de 24 horas.

### 3.2.2 Menu de programação (temporizador)



O electrolisador possui dois programadores para o controlo do tempo de produção de cloro. Referimo-nos aos “Temporizadores” ou de “intervalos horários de funcionamento”.






















**A programação dos “Temporizadores” destina-se a delimitar o tempo de funcionamento do electrolisador dentro dos intervalos horários de funcionamento da filtragem. Os intervalos horários de funcionamento diários devem ser suficientes para assegurar um bom tratamento da água.**

**Lembrete da regra de cálculo: O tempo de filtragem diário ideal da filtragem é obtido dividindo a temperatura da água da sua piscina por 2 (medição em °C).**

**Exemplo: água a 28 °C = 28/2 = 14 horas por dia**

Criar um “Temporizador”:








- A partir do ecrã principal, premir o botão .
- Utilizar os botões  e  para chegar à linha “PROGRAMAÇÃO” e, em seguida, premir  para apresentar o menu de regulação da programação.
- Utilizar os botões  e  para escolher o Temporizador a regular (“TEMPORIZADOR 1” ou “TEMPORIZADOR 2”), e em seguida, premir .
- Utilizar os botões  e  para regular a hora de arranque, e em seguida, premir  para memorizar.
- Utilizar os botões  e  para regular os minutos do arranque e, em seguida, premir  para memorizar.
- Utilizar os botões  e  para regular a hora de paragem, e em seguida, premir  para memorizar.
- Utilizar os botões  e  para regular os minutos de paragem e, em seguida, premir  para memorizar. O electrolisador voltará automaticamente ao menu de “PROGRAMAÇÃO”.




O símbolo “T” é afixado no canto superior direito da visualização LCD no ecrã principal se tiver sido inserida uma programação válida.



### Suprimir um “Temporizador”:

- A partir do ecrã principal, premir o botão .
- Utilizar os botões  e  para chegar à linha “PROGRAMAÇÃO” e, em seguida, premir  para apresentar o menu de regulação da programação.
- Utilizar os botões  e  para chegar a “RAZ TIMERS”, e em seguida premir . Aparecerá no ecrã uma mensagem de confirmação.










O electrolisador vem equipado com uma segurança que impede a produção excessiva de cloro. Desliga o aparelho ao fim de 30 horas de cloração contínuas (sem temporizações registadas e filtragem forçada (modo manual). Premindo o botão  accionará a produção de cloro, se necessário.

### 3.2.3 Menu de Diagnóstico











O electrolisador notifica-o automaticamente por intermédio de mensagens de erro se houver algum problema. Para ajudar na compreensão destas mensagens, o aparelho dispõe de um menu de ajuda para o diagnóstico com o significado e as acções para solucionar o problema.

- A partir do ecrã principal, premir o botão .
- Utilizar os botões  e  para chegar à linha “DIAGNÓSTICO”, e em seguida, premir  para apresentar a lista de mensagens de erro.
- Utilizar os botões  e  para seleccionar a mensagem de erro e, em seguida, premir .
- Serão apresentadas várias sugestões de solução para explicar o que fazer. No final da apresentação das mensagens, o electrolisador regressa automaticamente ao menu “DIAGNÓSTICO”.

### 3.2.4 Menu do Controlador externo (automatização/domótica)



A parametrização do tipo de sistema de automação deve ser efectuada imperativamente antes da activação da ligação (controlador externo desligado, ver “2.5.2 Ligação a uma cobertura eléctrica”).

- A partir do ecrã principal, premir o botão .
- Utilizar os botões  e  para chegar à linha “CONTROLADOR EXT” e, em seguida, premir  para apresentar os diferentes modelos.
- Utilizar os botões  e  para seleccionar a versão do controlador externo utilizado e, em seguida, premir  para memorizar a escolha. O electrolisador irá voltar automaticamente ao menu principal.
- Premir o botão  para voltar ao ecrã principal.
- Ligue o sistema de automação e aguarde que o símbolo “‡” seja apresentado no canto superior direito do ecrã, indicando que a ligação foi efectuada com sucesso



15:31 ON  
PRODUCTION 60%

PT










O electrolisador está regulado por predefinição para ser ligado a um sistema de automação Zodiac AquaLink TRi®.

### 3.2.5 Menu de línguas



Por predefinição, o electrolisador é regulado com um menu em Francês. Estão disponíveis sete línguas: Inglês, francês, espanhol, alemão, italiano, neerlandês e afrikaans).

- A partir do ecrã principal, premir o botão .
- Utilizar os botões  e  para chegar à linha “LÍNGUAS”, e em seguida, premir  para apresentar a lista de línguas.
- Utilizar os botões  e  para seleccionar a língua desejada e, em seguida, premir  para memorizar a escolha. O electrolisador irá voltar automaticamente ao menu principal.

## **4. Manutenção**

### **4.1 Limpeza do eléctrodo**



O electrolisador está equipado com um sistema de inversão de polaridade inteligente destinado a impedir a incrustação das placas do eléctrodo. No entanto, pode ser necessário efectuar uma limpeza nas regiões onde a água for extremamente calcária (a dita “ água dura”).

- Desligue o electrolisador e a filtragem, feche as válvulas de isolamento, retire a tampa de protecção e desligue o cabo de alimentação da célula.
- Desaparafuse o anel de aperto e remova o eléctrodo do corpo da célula. O anel é dentado, o que permite utilizar uma alavanca em caso de bloqueio. Coloque o eléctrodo numa solução de limpeza sem imergir os terminais de ligação.
- Permita que a solução de limpeza dissolva o depósito de calcário durante cerca de quinze minutos. Elimine a solução de limpeza num aterro municipal adequado, nunca verta na rede de evacuação das águas pluviais ou nos esgotos.
- Lave o eléctrodo com água limpa e volte a colocá-lo no corpo da célula (presença de guias de alinhamento).
- Volte a aparafusar o anel de aperto, volte a ligar o cabo da célula e volte a colocar a tampa de protecção. Reabra as válvulas de isolamento, depois reative a filtragem e o coloque o electrolisador em funcionamento.



- Se não utilizar uma solução de limpeza comercial, pode fabricar uma misturando cuidadosamente uma 1 parte de ácido clorídrico com nove 9 partes de água (Atenção: verta sempre o ácido na água e nunca o inverso e use equipamento de protecção adequado!).
- Na eventualidade de uma dureza da água muito elevada (água muito calcária, TH > 4 °C ou 400 ppm), é possível modificar o tempo dos ciclos de inversão de polaridade do electrolisador para ter um efeito de limpeza automática do eléctrodo mais eficaz. Consulte o seu revendedor se for este o caso (acesso profissional).

### **4.2 Estação das chuvas**



O electrolisador está equipado com um sistema de protecção que limita a produção de cloro em caso de más condições de funcionamento, como água fria (Inverno) ou falta de sal.

- Hibernação activa = filtragem em funcionamento durante o Inverno: abaixo de 10 °C, é preferível parar electrolisador. Abaixo desta temperatura, pode deixá-lo a funcionar.
- Hibernação passiva = nível de água reduzido e tubagem purgada: deixar o eléctrodo a seco na célula com as válvulas de isolamento abertas.

## 5. Resolução de problemas



- Antes de contactar o seu revendedor, recomendamos proceder a verificações simples em caso de mau funcionamento, com o auxílio do seguinte quadro.
- Se o problema persistir, contactar o seu revendedor.
- : Ações reservadas a um técnico qualificado

Mensagem	Causas possíveis	Soluções
<b>CONTROLADOR A SAL</b> (“SALTS” laranja aceso)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falta de sal (&lt; 4 g/L) devido a perdas de água ou diluição (contra-lavagem do filtro, renovação da água, precipitações, fugas...).</li> <li>• Temperatura da água da piscina demasiado fria (&lt; 18 °C, variável).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adicionar sal à piscina para manter a taxa em 4 g/L. Se não conhecer a taxa de sal ou como testar, consulte o revendedor</li> <li>• Sinal simples de limitação de produção no caso de água fria. Diminuir a produção de cloro ou adicionar sal para compensar</li> </ul>
<b>CÉLULA DE CONTROLO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taxa de calcário (TH) demasiado elevada</li> <li>• Idade do eléctrodo elevada</li> <li>• Célula com calcário</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar e/ou controlar o sistema de filtragem (bomba e filtro)</li> <li>• Controlar a taxa de calcário (TH) e adicionar sequestrante calcário, se necessário (Calci-)</li> <li>• Substituir o eléctrodo : </li> <li>• Limpar a célula</li> </ul>
<b>DEFEITO NO DÉBITO CONTROLAR BOMBA</b> (ver luz “Flow” acesa a vermelho) As mensagens são apresentadas alternadamente a cada 3 minutos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avaria da bomba de filtragem</li> <li>• Entupimento do filtro e/ou do/dos skimmer(s)</li> <li>• Válvula(s) de derivação fechada(s)</li> <li>• Controlador de caudal e/ou célula desconectado(s) ou defeituosos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar a bomba, o filtro, o(s) skimmer(s) e as válvulas de derivação. Limpá-los se necessário.</li> <li>• Controlar a conexão dos cabos (célula e controlador de débito)</li> <li>• Controlar o bom funcionamento do controlador de débito (substituir se necessário : </li> </ul>
<b>DEFEITO PROD.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cabo de alimentação da célula desconectado ou mal conectado</li> <li>• Problema electrónico no quadro de comando em seguimento de um incidente eléctrico externo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligar o electrolisador (botão ) e cortar a alimentação eléctrica da caixa de comando, depois verificar a devida ligação de todos os cabos (alimentação geral, célula...)</li> <li>• Contactar o seu revendedor</li> </ul>
<b>INVERSÃO</b>	Este ciclo de limpeza é automático ; esta mensagem não é um código de erro, mas uma simples informação	Aguardar cerca de 10 minutos e a produção de cloro será reposta automaticamente para a regulação escolhida anteriormente

Se o problema persistir, contate o seu revendedor:



Para anular as mensagens de erro “CONTROLAR CÉLULA” e “ERRO PROD.”, premir durante 3 a 4 segundos quando aparecer a mensagem.  
Os outros códigos são mensagens informativas que desaparecem quando as condições de funcionamento voltam a ser optimizadas.



**DECLARATION OF CONFORMITY - 16**

July 5<sup>th</sup>, 2016

**Organization:** Zodiac Pool Systems, Inc.

**Located at:** 2620 Commerce Way  
Vista, CA 92081  
USA

Declare that the products identified below:

**Product Description:** Saltwater Pool Chlorinator

**Model Number:** TRi xx, TRi Expert xx, Hydroxinator;  
where xx can be 10, 18, 22, 35  
All models are similar in electrical and mechanical construction, with the only difference being branding labels, and color of decorative plastic shroud.

**Manufactured at :** VS Plus Sdn. Bhd.  
VSP28, Plo 4, Senai Industrial Estate  
(Phase 1), 81400 Senai, Johor  
Malaysia

**EU Authorized Rep. :** Zodiac Pool Care, Europe  
2 Rue Edison  
Parc d'Activite du Chene  
Bron 69500  
France

COMPLY WITH THE RELEVANT ESSENTIAL REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:

**LOW VOLTAGE DIRECTIVE (LVD) -- 2014/35/EU with applicable requirements of  
EMC Directive – 2014/30/EU**

THE PRODUCTS – and all the critical components used therein ARE DESIGNED AND MANUFACTURED IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT REQUIREMENTS OF THE ABOVE REFERENCED DIRECTIVE AND ALSO IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT REQUIREMENTS OF:

**Standards: IEC 60335-1:2010 and/or EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 61000-6-3:2012 , EN 61000-6-1: 2007**

Declared by:

\_\_\_\_\_  
Signature  
Shajee R. Siddiqui  
Name  
Director, Global Product Safety & Compliance  
Title/Position

Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*


Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur  
*More informations and register you product on*

**[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)**

